



GLOSSAR DEUTSCH

Schwierigkeiten?
Valentín hilft dir!

Kulturelle Kommentare



Multiple Intelligenzen (*Inteligencias múltiples*) – Seite 4:

Die Theorie der multiplen Intelligenzen wurde von Howard Gardner entwickelt.

Valentín 1 – Seite 6:

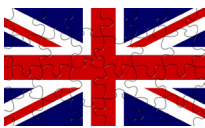


Auch wenn man dieses Buch unabhängig lesen kann, empfehlen wir das erste Buch der Serie Valentín ist "Familia no hay más que una" zu lesen.



Zweites Trimester (*Segundo trimestre*) – Seite 7:

In Spanien gliedert sich der Schulunterricht in drei Trimester. Er beginnt im September und endet im Juni. Das zweite Trimester geht von Januar bis zur Karwoche, normalerweise bis April circa.



Anglizismen (*Anglicismos*) – Seite 8:

Der Einfluss des Englischen auf andere Sprachen ist sehr groß; vor allem in der Welt der Mode, Technologie und Informatik. Diese Lehnwörter aus dem Englischen nennen wir Anglizismen.



Grundschule (*ESO*) – Seite 10:

E.S.O. heißt Educación Secundaria Obligatoria. Sie schließt sich an die Grundschule an und muss von jedem Schüler/jeder Schülerin in Spanien durchlaufen werden. Normalerweise beginnt sie mit dem 12. Lebensjahr.



Fußballfan (*Fútbol*) – Seite 13:

Fußball ist ein Sport mit vielen Fans in Spanien, sowohl Erwachsene als auch Jugendliche und Kinder. Die Fußballliga wird von vielen Menschen verfolgt. Real Madrid und der F. C. Barcelona sind zwei der wichtigsten Fußballmannschaften der Welt.

Machogesellschaft (*Machismo*) – Seite 19:



Spanien ist ein Land, in welchem sich immer noch Ungleichheiten in den Rollen von Mann und Frau auf tun. Die im Vergleich zum Rest Europas langwierige Eingliederung der Frau in das Berufsleben hat bewirkt, dass immer noch chauvinistische Gedankenströme bestehen.



Krieg von Troja (*Guerra de Troya*) – Seite 20:

Helena ist eine Figur der griechischen Mythologie. Sie war und die Tochter des Zeus bekannt für ihre Schönheit. Die Legende besagt, dass Paris sie entführte und dass deshalb der Krieg von Troja begann.



Klischees (*Estereotipos*) – Seite 23:

Klischees entstehen, weil man eine übertriebene und vereinfachte Sichtweise von Personen, Personengruppen und vor allem Ländern hat.



Valentinstag (*Día de San Valentín*) – Seite 24:

Es werden immer mehr besondere Tage gefeiert, wie z.B. der Valentinstag wird immer gebräuchlicher. Diese Tradition kommt aus den Vereinigten Staaten. Außerdem sind in Spanien der Muttertag (am ersten Sonntag im Mai) und der Vatertag wichtig.



Paintball – Seite 31:

Paintball ist ein Trendspiel. Es handelt sich um einen Wettkampf, in dem Pistolen genutzt werden, die Farbkugeln verschießen.



Spanglish (*Espanglish*) – Seite 35:

Spanglish ist umgangssprachlich eine gemischte "Sprache" aus Spanisch und Englisch. Es ist die eine übliche Art, mit den Latinos in den Vereinigten Staaten kommunizieren. Es gibt Bücher, die auf Spanglish geschrieben wurden und sogar eine Übersetzung des "El Quijote".



Bullying – Seite 36:

Das Mobbing ist in vielen Bildungseinrichtungen Realität, in denen einige Schüler aggressives Verhalten gegenüber anderen Schülern zeigen.



Expulsión – Seite 44:

Schulen können einen Schüler wegen eines schweren Fehlverhaltens suspendieren. Je nach Schwere des Fehlverhaltens kann er kürzer oder länger suspendiert werden.



Schatz (*Cariño*) – Seite 52:

Das Wort wird liebevoll an Kinder, an die/den Partner/-in oder sogar an Freunde gerichtet. Andere Ausdrücke sind "querido/-a" (Liebes), "vida" (Leben) und so weiter.



La Selección Española (*Spanische Nationalmannschaft*) – Seite 55:
Die spanische Fußballmannschaft ist wegen der Farbe ihrer Trikots auch als "la Roja" (die Rote) bekannt. Sie gewann die Fußballweltmeisterschaft 2010.



Blog des Gymnasiums (*Blog*) – Seite 61:
In vielen Gymnasien gibt es eine Zeitung, die von Schülern geschrieben wird. Früher erschien sie gedruckt, heute ist sie meist digital. Die Initialen IES bedeuten

Vokabular: Fußnoten

- 1 guionista = Drehbuchautor/-in
- 2 mezcla = Mischung
- 3 vicio = Laster, schlechte Angewohnheit, Fehler
- 4 alucinar (umgangssprachlich) = verblüfft sein
- 5 darse cuenta de = etwas bemerken
- 6 patada = Tritt
- 7 dar pena = schade sein, Mitleid erregen
- 8 marginado/-a = Außenseiter/-in
- 9 empollón/-ona) (umgangssprachlich) = Streber/-in
- 10 poner mi granito de arena = helfen, seinen Beitrag zu etwas leisten
- 11 aparato = Zahnsperre
- 12 zombi = Zombie
- 13 discutir = diskutieren, verbal streiten
- 14 liado/-a = beschäftigt
- 15 portazo = das Zuschlagen einer Tür
- 16 hacer las paces = sich vertragen, Frieden schließen
- 17 guiñar = zwinkern
- 18 dejarse llevar = sich gehen lassen
- 19 sierra = Gebirgskette
- 20 centro comercial = Einkaufszentrum
- 21 detalle = Detail, Aufmerksamkeit
- 22 arrugarse = Falten bekommen
- 23 despistado = eine vergessliche Person
- 24 excursión = Exkursion, Ausflug
- 25 por el interés = interessehalber, aus Eigennutz
- 26 molar (umgangssprachlich) = gefallen
- 27 apuntarse = sich aufschreiben, sich notieren

- 28 equivocarse = sich irren
- 29 esforzarse = sich bemühen, sich anstrengen
- 30 coger manía a alguien = eine Abneigung gegen jemanden entwickeln
- 31 chulo = Angeber
- 32 insulto = Beleidigung
- 33 bruto = gewalttätig, brutal
- 34 hacerse pis (umgangssprachlich) = sich einpinkeln
- 35 regañar = schimpfen, meckern
- 36 clase extraescolar = außerschulischer Unterricht
- 37 apuesta = Wette, Einsatz
- 38 golpear = schlagen
- 39 árbitro = Schiedsrichter
- 40 asustado = erschreckt, verängstigt
- 41 ser un armario (umgangssprachlich) = ein Schrank sein (groß und muskulös)
- 42 negarse = nein sagen, ablehnen
- 43 pasatiempo = Hobby
- 44 portero = Torwart
- 45 expectación = Erwartung
- 46 estar harto/-a de = etwas satt haben, einer Sache überdrüssig sein
- 47 convencer = überzeugen
- 48 a tope (umgangssprachlich) = topfit
- 49 patio = Pausenhof
- 50 tensión = Anspannung
- 51 colgante = Anhänger
- 52 ni de broma (umgangssprachlich) = auf gar keinen Fall
- 53 emergencia = Notfall
- 54 sacar tarjeta = eine Karte bekommen (Fußball)
- 55 expulsar = verweisen
- 56 balón = ball
- 57 empate = Unentschieden
- 58 agresivo = aggressiv
- 59 confusión = Verwirrung
- 60 rabia = Wut
- 61 estar orgulloso/-a de = stolz sein
- 62 madurez = Reife
- 63 tonterías = Dummheiten